

Avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. 2 unità di personale da assumere con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato, della durata di dodici mesi, di "Collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua russa", presso l'Università degli Studi di Udine (2024_CEL_TD_007)

Ai sensi, per gli effetti e per gli adempimenti previsti dall'art. 19 del D.lgs. 33/2013, n. 33 ("Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni") e successive modificazioni e integrazioni, la Commissione, nominata con P.D. n. 311 del 18/06/2024, riunitasi in data 01/07/2024, è così composta:

Presidente	Prof. ZIFFER Giorgio	Prof. Ordinario – Dipartimento di lingue e letterature, comunicazione, formazione e società – Università degli Studi di Udine
Componente Supplente	Prof.ssa DE GIORGI Roberta	Prof.ssa Associata – Dipartimento di lingue e letterature, comunicazione, formazione e società – Università degli Studi di Udine
Componente	Prof. GHERBEZZA Ettore	Prof. Associato – Dipartimento di lingue e letterature, comunicazione, formazione e società – Università degli Studi di Udine
Segretaria	Dott.ssa DELLI ZUANI Marianna	Collaboratrice - Settore amministrativo - AMCE DICS - Amministrazione CLA - Università degli Studi di Udine
Componente supplente	Dott.ssa BRAVIN Alice	Ricercatrice L.240/10 – Dipartimento di lingue e letterature, comunicazione, formazione e società – Università degli Studi di Udine

COMUNICA

di aver formulato i seguenti quesiti per la prova orale:

QUESITI DELLA BUSTA N. 1

1. Classificazione e uso dei numerali.
2. Come spiegherebbe la categoria grammaticale dell'aspetto dei verbi russi a studenti principianti assoluti? Di quali strumenti metodologici si servirebbe?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 2

1. Illustri la morfologia del sistema nominale.
2. Illustri il sistema grafico della lingua russa con particolare attenzione ai problemi posti dalla traslitterazione.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 3

1. Come spiegherebbe la categoria dei verbi di moto? Di quali strumenti metodologici si servirebbe?
2. Illustri il vocalismo del russo dal punto di vista fonologico.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 4

1. Illustri il consonantismo del russo dal punto di vista fonologico.
2. Come introdurrebbe la categoria del futuro in russo a studenti principianti?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 5

1. Illustri la categoria del participio: tipi, formazione e uso. Di quali strumenti metodologici si servirebbe?
2. Come introdurrebbe lo studio della punteggiatura del russo in chiave contrastiva con l'italiano?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 6

1. Come spiegherebbe coppie lessicali del tipo «город и град», «холодный и прохладный», «молодой и младший», «сторона и страна» e simili?
2. Come spiegherebbe la categoria grammaticale dell'aspetto dei verbi russi a studenti del Corso di laurea magistrale? Su quali peculiarità porterebbe la loro attenzione?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 7

1. Illustri la morfologia del sistema aggettivale.
2. Illustri la categoria delle frasi impersonali, immaginando di avere di fronte studenti del Corso di laurea magistrale.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 8

1. Nell'ottica della mediazione culturale, spieghi come nella lingua si può trovare il riflesso della cultura.
2. Come spiegherebbe il fenomeno delle vocali mobili? Produca qualche esempio come отец < отца, сон < сна, способный < способен e simili.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 9

1. La categoria grammaticale dell'animatezza.
2. Illustri la categoria dell'imperativo immaginando di avere di fronte studenti principianti.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 10

1. Le principali difficoltà nella didattica della traduzione italiano-russo.
2. Come spiegherebbe la categoria dei verbi di moto prefissati?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 11

1. Illustri la categoria dei pronomi negativi.
2. Gerundio e costrutti gerundivi in prospettiva contrastiva russo-italiano.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 12

1. La formazione delle parole nella lingua russa.
2. Illustri la categoria dei pronomi indefiniti.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 13

1. Spieghi di quali strumenti metodologici si servirebbe per organizzare una lezione destinata a studenti principianti.
2. La frase subordinata relativa spiegata a studenti italofofoni.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 14

1. Spieghi la questione dei cosiddetti 'falsi amici' tra italiano e russo.
2. Illustri la formazione del passivo a studenti del Corso di laurea triennale.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 15

1. Illustri come rendere in russo la categoria del possesso immaginando di essere di fronte a studenti principianti.
2. Proponga una breve introduzione alla questione dell'ordine delle parole in russo destinata a studenti del Corso di laurea magistrale.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 16

1. Come spiegare a studenti principianti assoluti l'assenza dell'articolo in russo?
2. Illustri la formazione del genitivo plurale dei sostantivi (maschili, femminili, neutri) immaginando di essere di fronte a studenti del Corso di laurea triennale.

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 17

1. Come spiegare a studenti del Corso di laurea magistrale l'assenza dell'articolo in russo?
2. Illustri il vocalismo del russo dal punto di vista fonetico (e non fonologico).

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 18

1. Quali dizionari (bilingui, monolingui, altri) consiglierebbe a studenti principianti assoluti?
2. Qual è l'importanza dell'infinito per spiegare il funzionamento dell'aspetto verbale in russo?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

QUESITI DELLA BUSTA N. 19

1. Quali dizionari (monolingui, bilingui, altri) consiglierebbe a studenti del Corso di laurea magistrale?
2. Come spiegare a studenti principianti assoluti il funzionamento dell'accento nella lingua russa?

La candidata/il candidato dovrà rispondere al quesito numero 1 in lingua russa

Si comunica che la candidata BILETSKA NATALIYA ha estratto la busta n. 4.

Si comunica che la candidata BLINOVA MARGARITA ha estratto la busta n. 2.

Si comunica che la candidata DANILOVSKAIA IRINA ha estratto la busta n. 6.

Si comunica che la candidata DZHULAI GANNA ha estratto la busta n. 1.

Si comunica che la candidata FAUSTOVA OLGA ha estratto la busta n. 5.

Si comunica che la candidata FEDOROVA ANASTASIYA ha estratto la busta n. 17.

Si comunica che la candidata MISHOTA YUGINA ha estratto la busta n. 15.

Si comunica che la candidata REZVINA IRYNA ha estratto la busta n. 14.

Si comunica che la candidata ROMANOVA ANASTASIA ha estratto la busta n. 9.

Si comunica che la candidata SLEDZEVSKAIA TATIANA ha estratto la busta n. 18.

Si comunica che la candidata SLONIMSKAYA ANASTASIYA ha estratto la busta n. 13.

Si comunica che la candidata TRIFONOVA TATIANA ha estratto la busta n. 8.

Dei quesiti non estratti è stata data lettura.

Udine, 05/07/2024

Il Presidente della Commissione esaminatrice

